

TESTAMENTO DE BONDAREFF

I. Durante los últimos días que me queden de vida, yo mismo me pondré en mi sepultura y edificaré encima un monumento conforme á la ley primitiva: «Con el sudor de tu frente, amasa tu pan.» Elevaré, digo, un monumento digno de este precepto, más preciosos que todos los tesoros de la tierra. Voy á exponeros mi propósito en los artículos que siguen.

II. Yo, Bondareff, haré un tes-

tamento escrito y no oral, en el que diré á mi hijo Daniel:

«A mi muerte, cuando me introduzcas en el ataúd, pon en mi mano estos papeles. Dios, que lo ve todo, la superficie y las honduras de la tierra, sabrá por qué llevo esos papeles en las manos. Podrá juzgar su contenido cuando llame al juicio final á todos nuestros enemigos que, habiendo escuchado ó leído mi doctrina, no hayan hecho ningún esfuerzo para propagarla. Llamaré también á los defensores de la ley del trabajo y los premiaré. Os aseguro con toda mi alma que se cumplirá mi profecía. Si ofendes á un hombre, de seguro serás castigado. Negando la ley del trabajo, ofendes á millones de hombres y á sus hijos, en una palabra, á todos sus descendientes. ¿Crees que se te perdonará

tu pecado, en gracia de la ciega fortuna que te protege? Nada más que los ateos pueden hacerse tal ilusión. »

III. Hay entre nosotros la costumbre de llevar en hombros los muertos al cementerio. Pero yo ordenaré á mi hijo que haga transportar mi cadáver en una carreta hasta mi tumba.

¡Es demasiado hipócrita el hombre, para tocar mis despojos! Cuando uno de nosotros busca durante la vida la estimación de su vecino, sólo recoge odios; deséanle las mayores desventuras, se le desprecia; pero en cuanto muere, ya no necesita la estimación de los hombres, y sus enemigos le llevan en hombros hasta su última morada, fingiendo dolor. ¡Ah, si ese hombre pudiera ver lo que pasa en sus fune-

rales: no quedaría satisfecho! El hombre es un hipócrita. Odio á los hombres ahora; y por eso no quiero que toquen mi féretro después de mi muerte.

Mis críticas, á veces harto vivas, no se dirigen contra los particulares que nada pueden, sino únicamente á los representantes del gobierno supremo. Estos son nuestros más encarnizados enemigos. Son los pastores que sólo se alimentan á sí mismos, y dejan morir de hambre el rebaño que Dios les ha confiado.

IV. Si un hombre pasase de la muerte á la vida, su vecino no le llevaría ni aun en una carreta. ¡Pero cuando pasa de la vida á la muerte, la lleva en sus brazos! Y si se presenta una ocasión de hacer pasar á alguien de la muerte á la

vida, no se hace en manera alguna por amor al prójimo, sino tan sólo por la esperanza de una recompensa real, consistente en donativos, en metálico ó en públicas alabanzas.

V. Ordenaré á mi hijo que no me entierre en el cementerio, sino en el suelo que, trabajado por mis manos, me suministró el pan de cada día (1). Le rogaré que no llene mi fosa de arcilla ó de arena, sino de tierra fértil, sin dejar ningún

(1) Uno de los sectarios rusos más conocidos, el inspirador de Tolstoy, el *mujik* Sutyef, se empeña también en prescindir del ministerio sacerdotal y en hacerse enterrar en tierra profana, pero por otras razones que Bondareff. «Le nace un nieto, y se niega á dejarlo bautizar; muere otro, y quiere enterrarlo en su huerta, so pretexto de que toda la tierra es sagrada; y como se lo prohíben, oculta el cadáver debajo del piso entarimado. Casa él mismo á su hija, etc.» A. Leroy Beaulieu.

relieve, nada que indique el sitio de mi sepultura. Le comprometeré á que continúe sembrando todos los años en ese sitio el trigo que alimenta. Más tarde, tal vez esa tierra pertenezca á otro cultivador, y de este modo se cosechará en mi tumba hasta el fin de los siglos el pan de la vida. Así se cumplirá la profecía de Job (v, 26): «Entrarás viejo en el sepulcro, como el trigo maduro ó como un haz de gavillas que se entrojan en su estación (1).»

Tal es el monumento que prefiero á todos vuestros millares de monumentos.

De ahora en adelante elijo el sitio

(1) Los hombres narrarán de siglo en siglo mis funerales, y muchos labradores seguirán mi ejemplo. Algunos de vosotros, ¡oh nobles, oh ricos! tal vez quieran también que los entierren en el suelo donde los hombres siembran el pan. (N. DEL A.)

de mi sepultura; me extendo yo mismo dentro de la fosa. Aún vivo hoy... pero el porvenir no nos pertenece.

Termino aquí mi libro.

Y ahora, lectores, hasta la vista: si no en esta vida, por lo menos en la otra. Nos encontraremos otra vez en un mundo diferente del nuestro. Mas espero que, con vuestra elocuencia y vuestra habilidad, os justificaréis ante Dios mejor de lo que yo sabría hacerlo.

TIMOTEO MICHAILOVITCH BONDAREFF.

FIN

ÍNDICE

	<u>Págs.</u>
León Tolstoy.....	5
<i>Primera parte.</i> —El trabajo y la teoría de Bondareff por el Conde León Tolstoy.....	31
<i>Segunda parte.</i> —El trabajo, según la Biblia, por el Mujik Bondareff.....	82
Apéndices de la memoria de Bondareff—	
El trabajo y el amor.....	272
Testamento de Bondareff.....	320

OBRA DE SENSACION

En los primeros días de Junio del corriente año 1893 verá la luz, en *La colección de libros escogidos*, y correctamente traducido en castellano,

EL DOCTOR PASCUAL

NOVELA DE

EMILIO ZOLA

última de la serie de los Rougon-Macquart.

Pueden los libreros dirigir sus pedidos á sus correspondientes de Madrid ó á LA ESPAÑA MODERNA, casa editorial de la referida obra.

DOS TOMOS: SEIS PESETAS

OBRAS DE DERECHO

La casa de los muertos (La cárcel), por Dostoyusky, 3 pesetas.—*La novela del presidio*, por íd., 3 íd.—*La cuestión de la pena de muerte*, por Carnevale, 3 íd.—*El visitador del preso*, por Concepción Arenal, 3 íd.—*El duelo y el delito político*, por G. Tarde, 3 íd.—*El delito colectivo*, por Concepción Arenal, 1,50 íd.—*Estudios jurídicos* por Macaulay (dos tomos), 6 íd.—*Antropología criminal* por E. Ferri, 3 íd.—*Antropología y psiquiatría* por Lombroso, 3 íd.—*El suicidio y la civilización*, por E. Caro, 3 íd.—*Derecho administrativo*, por Meyer y Posada, 5 íd.—*La administración política y la administración social*, por Posada, 5 íd.—*El derecho de gracia*, por Concepción Arenal, 3 íd.—*La criminalidad comparada*, por G. Tarde, traducción, prólogo y notas por A. Posada, 3 íd.—*El hipnotismo*, por Lombroso, 3 íd.—*Nuevos estudios de antropología criminal*, por Ferri, 3 íd.—*La nueva ciencia jurídica*, dos grandes volúmenes, 15 íd.—*La criminología*, por Garofalo, un tomo, 10 íd.—*Indemnización á las víctimas del delito*, por Garofalo; traducción, prólogo y notas de Dorado Montero, 4 íd.—*Las transformaciones de derecho*, por G. Tarde, traducción, prólogo y 120 notas por Adolfo Posada, 4 íd.

LA JUSTICIA

FOR

H. SPENCER

Esta renombrada obra, que recientemente ha visto la luz en Inglaterra, obteniendo un éxito indescriptible, será muy pronto publicada en castellano.

recho administrativo publicado hasta hoy; la traducción está hecha directamente del alemán por el catedrático de la asignatura en la Universidad de Oviedo, Sr. Posada, quien ha agregado á la obra famosa un nuevo tratado que comprende la Administración y la organización administrativa en España.

Este libro, de tanto interés para los abogados y políticos, ha sido esmeradamente impreso en buen papel, y forma un grueso volumen que se vende á **cinco pesetas** en las principales librerías.

TOMO SEGUNDO Y ÚLTIMO

La Administración política y la Administración social

EXPOSICIÓN CRÍTICA

DE LAS TEORÍAS Y LEGISLACIONES ADMINISTRATIVAS
MODERNAS MÁS IMPORTANTES

POR

ADOLFO POSADA

*profesor de Derecho político y administrativo
en la Universidad de Oviedo.*

Esta obra constituye el necesario complemento de la de Meyer y Posada sobre Organización administrativa.

Forma un hermoso volumen de *quinientas* páginas.—**Cinco pesetas** en las principales librerías.

LA CRIMINOLOGÍA

ESTUDIO SOBRE EL DELITO
Y SOBRE LA TEORÍA DE LA REPRESIÓN

POR

R. GAROFALO

Profesor de Derecho penal en la Universidad de Nápoles, Presidente del Tribunal civil de Pisa, con un apéndice sobre «Los Términos del problema penal», por Luis Carelli.—Única edición española con multitud de adiciones y reformas hechas por su autor, y no comprendidas en las ediciones italianas.—Traducción por

PEDRO DORADO MONTERO

Catedrático de Derecho penal en la Universidad de Salamanca: Precio **diez pesetas**.

DERECHO ADMINISTRATIVO

LA ADMINISTRACIÓN

Y LA

ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

en Inglaterra, Francia, Alemania y Austria

POR

J. MEYER

Véase, acerca de esta obra, el siguiente suelto que ha visto la luz en *El Liberal*:

«Este libro, que tanta resonancia ha tenido en las cuatro naciones de cuya administración se ocupa, pasa por ser el mejor tratado de De-

VIDAS DE PERSONAJES ILUSTRES

Jorge Sand , por E. Zola.....	1 pts.
Victor Hugo , por id.....	1 »
Balzac , por id.....	1 »
Daudet , por id.....	1 »
Sardon , por id.....	1 »
Dumas (hijo), por id.....	1 »
Flaubert , por id.....	1 »
Chateaubriand , por E. Zola.....	1 »
Goncourt , por id.....	1 »
Musset , por id.....	1 »
El P. Coloma , por E. Pardo Bazán.	2 »
Núñez de Arce , por M. Menéndez y Pelayo.....	1 »
Ventura de la Vega , por Valera.....	1 »
Gautier , por Zola.....	1 »
Hartzenbusch , por A. Fernández-Guerra.....	1 »
Cánovas , por Campoamor.....	1 »
Alarcón , por E. Pardo Bazán.....	1 »
Zorrilla , por I. Fernández Flórez.....	1 »
Stendhal , por E. Zola.....	1 »
Martínez de la Rosa , por M. Menéndez y Pelayo.....	1 »
Ayala , por Jacinto Octavio Picón.....	1 »
Tamayo , por I. Fernández Flórez.....	1 »
Trueba , por Becerro de Bengoa.....	1 »
Lord Macaulay , por Gladstone.....	1 »
Sainte-Beuve , por Zola.....	1 »
Concepción Arenal , por P. Dorado....	1 »
Enrique Heine , por Gautier.....	1 »
Ibsen , por L. Passarge.....	1 »
Bretón de Herreros , por el marqués de Molins.....	1 »
Fernán Caballero , por Asensio.....	1 »
Taine , por Bourget.....	0,50

PEQUEÑECES...

CURRITA ALBORNOZ

AL P. LUIS COLOMA

Precioso folleto escrito por D. Juan Valera.
Precio, **una peseta.**

¿Académicas?

Este libro anónimo, atribuido por la prensa y la opinión á diversos escritores, siempre los más famosos, es un dechado de ingenio, sal y pimienta. Se vende á **una peseta.**

LA SOLEDAD Y LA PEREZA

FOR

AUGUSTO FERRAN

CON PRÓLOGO DE

G. A. BECQUER

COLECCION DE LIBROS ESCOGIDOS

á tres pesetas tomo.

- 1.—LA SONATA DE KREUTZER, por Tolstoy.
- 2.—EL CABECILLA, por Barbey d'Aurevilly.
- 3.—MARIDO Y MUJER, por Tolstoy.
- 4.—RECUERDOS DE MI VIDA, por Wagner.

- 5.—DOS GENERACIONES, por Tolstoy.
6.—QUERIDA, por Goncourt.
7.—EL AHORCADO, por Tolstoy.
8.—HUMO, por Turguenef.
9.—LAS VELADAS DE MÉDAN, por Zola.
10.—EL PRÍNCIPE NEKHLI, por Tolstoy.
11.—RENATA MAUPERIN, por Goncourt.
12.—EL DANDISMO, por Barbey d'Aurevilly.
13 y 14.—JACK, por Daudet.
15.—EN EL CÁUCASO, por Tolstoy.
16.—NIDO DE HIDALGOS, por Turguenef.
17.—ESTUDIOS LITERARIOS, por Zola.
18.—MISS ROVEL, por Cherbuliez.
19.—MI INFANCIA Y MI JUVENTUD, por Renán.
20.—LA MUERTE, por Tolstoy.
21.—GERMINIA LACERTEUX, por Goncourt.
22.—LA EVANGELISTA, por Daudet.
23.—LA NOVELA EXPERIMENTAL, por Zola.
24.—UN CORAZÓN SENCILLO, por Flaubert.
25.—EL JUDÍO, por Turguenef.
26.—LA TEMA DE JUAN TOZUDO, por Cherbuliez.
27.—MIS MEMORIAS, por Stuart Mill.
28 y 29.—ESTUDIOS JURÍDICOS, por Macaulay.
30.—MIS ODIOS, por Zola.
31.—LA CASA DE LOS MUERTOS, por Dostoyuski.
32.—NUEVOS ESTUDIOS LITERARIOS, por Zola.
33.—LA NOVELA DEL PRESIDIO, por Dostoyuski.
34.—EL SITIO DE SEBASTOPOL, por Tolstoy.
35.—ESTUDIOS CRÍTICOS, por Zola.
36 y 37.—HISTORIA DE AMÉRICA, por Campe.
38.—EL SITIO DE PARÍS, por Daudet.
39.—MARTÍN ALONSO PINZÓN, por José María Asensio.
40.—AMORES FRÁGILES, por Cherbuliez.
41.—MEMORIAS DE ENRIQUE HEINE.
42.—ESTUDIOS DE ANTROPOLOGÍA CRIMINAL, por E. Ferri.
43.—CASA DE MUÑECA, por Enrique Ibsen.
44.—LA ELISA, por E. Goncourt.
45.—ANTROPOLOGÍA Y PSIQUIATRÍA, por Lombroso.
46.—NOVELAS DEL LUNES, por Alfonso Daudet.
47.—EL REY LEAR DE LA ESTEPA, por Turguenef.
48.—LOS COSACOS, por el Conde León Tolstoy.
49.—TRES MUJERES, por Sainte-Beuve.
50 y 51.—EL NATURALISMO EN EL TEATRO, por Zola.
52.—IVÁN EL IMBÉCIL, por Tolstoy.
53.—LOS APARECIDOS Y HEDDA GABLER, por Ibsen.
54.—EUGENIA GRANDET, por H. Balzac.
55.—RAMILLETE DE CUENTOS, por varios autores.
56 y 57.—MEMORIAS ÍNTIMAS, por Ernesto Renán.
58.—EL PESIMISMO EN EL SIGLO XIX, por E. Caro.
59.—CARTAS DE MI MOLINO, por Alfonso Daudet.
60.—UN DESESPERADO, por Iván Turguenef.
61.—LA FAUSTIN, por E. de Goncourt.
62.—PAPA GORIOT, por H. de Balzac.
63.—EL CANTO DEL CISNE, por Tolstoy.

- 64.—UN IDILIO DURANTE EL SITIO, por Francisco Coppée.
65.—EL SUICIDIO Y LA CIVILIZACIÓN, por E. Caro.
66.—FLOSOFÍA DEL ARTE (La pintura en Italia).
67 y 68.—LOS NOVELISTAS NATURALISTAS, por Zola.
69.—TERNEZAS Y FLORES.—AYES DEL ALMA.—FÁBULAS, por Campoamor (tomo I de sus obras completas).
70.—SALONES CÉLEBRES, por Sofía Gay.
71.—EL CAMINO DE LA VIDA, por Tolstoy.
72.—EL HIPNOTISMO, por Lombroso.
73.—NUEVOS ESTUDIOS DE ANTROPOLOGÍA CRIMINAL, por Lombroso.
74.—LA PINTURA EN LOS PAÍSES BAJOS, por Taine.
75.—PLACERES VICIOSOS, por Tolstoy.
76.—URSULA MIROUET, por Balzac.
77.—EL DINERO Y EL TRABAJO, por Tolstoy.
78.—ESTUDIOS ESCOGIDOS, por Arturo Schopenhauer.
79.—DOLORAS, CANTARES Y HUMORADAS, por Campoamor (tomo II de sus obras completas).
80.—PRIMER AMOR, por Turguenef.
81.—LA CONQUISTA DEL PAN, por Kropotkine.
82 y 83.—PEQUEÑOS POEMAS, por Campoamor (tomos III y IV de sus obras completas).

Obras completas de Campoamor.

- Tomo 1.º Ternezas y flores.—Ayes del alma.—
Fábulas, prólogo de A. Pidal y Mon.
» 2.º Doloras, Cantares, Humoradas, Biografía por Emilia Pardo Bazán.
» 3.º y 4.º Pequeños poemas.
» 5.º Drama universal, Colón.
» 6.º Teatro.
» 7.º El ideismo, Poética, Discurso académico.
» 8.º y 9.º Polémicas y estudios literarios.
Tomo 10 El personalismo.
» 11 Lo absoluto.
» 12 Historia de las Cortes reformadoras, Discursos parlamentarios.

Cada tomo forma un grueso volumen.—TRES PESETAS en las principales librerías. Pídase siempre esta edición, que es la más completa y barata.

LA ESPAÑA MODERNA
REVISTA IBERO-AMERICANA
AÑO V

Cada número forma un grueso volumen de más de 200 páginas, gran tamaño, á dos columnas.

Se divide en dos secciones: española y extranjera. La española está escrita por **Barrantes, Campoamor, Cánovas, Castelar, Echegaray, Galdós, Menéndez y Pelayo, Pardo Bazán** (D.^a Emilia), **Palacio Valdés, Pi y Margall, Thebussem** y **Valera**, con los que alternan, en concepto de colaboradores, los primeros publicistas españoles. La parte extranjera está redactada por **Bourget, Cantú, Coppée, Cherbuliez, Daudet, Dostoyusky, Gladstone, Goncourt, Richepin, Tolstoy, Turguenef** y **Zola**.

Precios de suscripción, pagando por adelantado:

En España, seis meses, *diez y siete pesetas*, un año, *treinta pesetas*.— En las demás naciones europeas y americanas, y en las posesiones españolas, un año, *cuarenta francos*, enviando el importe á esta Administración en letras sobre Madrid, París ó Londres.

Las suscripciones, sea cualquiera la fecha en que se hagan, se sirven á partir de los meses de Enero y Julio de cada año. A los que se suscriban después, se les entregarán los números atrasados.

Se remite un tomo de muestra gratis á quien lo pida por escrito al Administrador de LA ESPAÑA MODERNA, Cuesta de Santo Domingo, 16, principal.

Quedan algunas colecciones de los años 1889, 90, 91 y 92 á **30** pesetas cada año en rústica, y **40** en pasta.

